

## **Dämmerung senkte sich von oben**

**Dämmerung senkte sich von oben,  
Schon ist alle Nähe fern,  
Doch zuerst empor gehoben  
Holden Lichts der Abendstern.**

**Alles schwankt in's Ungewisse,  
Nebel schleichen in die Höh',  
Schwarzvertiefte Finsternisse  
Widerspiegelnd ruht der See.**

**Nun am östlichen Bereiche  
Ahn' ich Mondenglanz und Glut,  
Schlanker Weiden Haargezweige  
Scherzen auf der nächsten Flut.**

**Durch bewegter Schatten Spiele  
Zittert Lunas Zauberschein,  
Und durch's Auge [schleicht]2 die Kühle  
Sänftigend in's Herz hinein..**

*Texte de Johann Wolfgang von Goethe (1749 - 1832), Chinesisch-deutsche Jahres- und Tageszeiten, no. 8*

### **Musique de Johannes Brahms (1833-1897) :**

"Dämmerung senkte sich von oben", op. 59 (Acht Lieder und Gesänge) no. 1 (1871)

L'ombre tombe lente et pâle,

L'ombre tombe lente et pâle,  
Les lointains se font plus noirs;  
Dans l'azur, plaintive opale,  
Perce l'astre des beaux soirs!

Dans le vague, tout s'efface,  
Sous les brumes s'élevant;  
L'eau du lac miroite, lasse,  
Dans ses gouffres, sous le vent.

L'Orient m'apporte un rêve,  
Le voyais la lune en feu,

**Et des saules sur la grève  
D'un beau lac limpide et bleu.**

**Aux jeux d'ombre et d'eaux se mêle  
Un reflet magique et doux;  
Ah, quel charme se révèle  
reposant, au cœur, en nous.**